

## Lobpreis an die 21 Taras



OM dsche tsün ma phag ma döl ma la tschhag schäl lo

### Rote schnelle und mutige Tara

1. tschhag tshäl döl ma njur ma pa mo  
tschän ni kä tschig log tang dra ma  
dschig ten sum gön tschhu kje schäl gyi  
ge sar tsche wa lä ni tschung ma



### Weiße große besänftigende Tara

2. tschhag tshäl tön kä da wa kün tu  
kang wa gja ni tseg pä schäl ma  
kar ma tong thrag tshog pa nam kyi  
rab tu tschhe wä ö rab bar ma



### Goldfarbene Tara

3. tschhag tshäl ser ngo tschhu nä kje kyi  
pä mä tschhag ni nam par gyän ma  
dschi n pa tsön drü ka thub schi wa  
sö pa sam tän tschö yül nyi ma



### Gelbe scheidelkrönende Tara

4. tschhag tshäl de schin scheg pä tsug tor  
tha yä nam par gjäl wa tschö ma  
ma lü pha röl tschhi n pa thob pä  
gyäl wä sä kyi schi n tu ten ma



### Rote HUM tönende Tara

5. tschhag tshäl TUTTARA HUM yi ke  
dö tang tschhog tang nam kha kang ma  
dschi g ten dün po schab kyi nän te  
lü par me par gug par nü ma



### Dunkelrote siegreiche Tara

6. tschhag tshäl gya tschin me lha tshang pa  
lung hla na tshog wang tschhug tschhö ma  
dschung po ro lang tri sa nam tang  
nö dschin tshog kyi dün nä tö ma



### Schwarze Tara, Zerstörerin aller Negativitäten

7. tschhag tshäl TRAD tsche tscha tang PHAT kyi  
pha röl thrül khor rab tu dschom ma  
yä kum yön kjang schab kyi nän te  
me bar thrug pa schin tu bar ma

OM – Ehre dir, edle Göttin Arya Tara!

**Ehre Tara, schnell und mutig,  
deine Augen wie ein Blitzstrahl,  
aus dem Lotusbett geboren,  
dem Antlitz des Weltenschützers.**

**Ehre dir, mit dem Gesicht von  
hundert Herbstvollmonden leuchtend,  
strahlend wie das Licht der Sternen  
scharen tausendfach entfaltet.**

**Ehre dir, die Hand geschmückt mit  
einem golden-blauen Lotus -  
du bist Geben, Ethik, Tatkraft,  
Sammlung und Geduld und Weisheit.**

**Ehre dir, der Buddhas Krone,  
Taten siegreich ohne Ende,  
dein sind alle Perfektionen,  
Stütze aller Bodhisattvas.**

**Ehre dir, das TUTTARE HUM  
füllt Begierdewelt, Raum, Richtung.  
Tritt dein Fuß auf sieben Welten,  
kannst du alle um dich sammeln.**

**Ehre dir, verehrt von Mächt'gen,  
Indra, Agni, Brahma, Windgott.  
von der Geisterschar gepriesen:  
Geister, Zombies, Schadensstifter.**

**Ehre Dir, der Klang von TRAD PHAT  
stört der Feinde mag'sche Kreise,  
rechtes Bein gebeugt, gestreckt links,  
ganz entbrannt in Feuerwirbeln.**

## Lobpreis an die 21 Taras



### Dunkelrote zerstörende Tara

8. tschhag tshäl TURE dschi g pa tschhen po  
dü kyi pa wo nam par dschom ma  
tschhu kje schäl ni thro nyer dän dsä  
dra wo tham tschä ma lü sö ma

**Ehre TURE, groß und furchtbar,  
überwindest Maras Heere,  
Lotusantlitz, Zornesfalten,  
alle Feinde ganz vernichtet.**



### Weiße schützende Tara

9. tschhag tshäl kön tschhog sum tshön tschhag gyä  
sor mö thug kar nam par gyän ma  
ma lü tschhog kyi khor lo gyän pä  
rang gi ö kyi tshog nam thrug ma

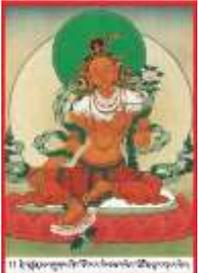
**Ehre dir, die Hand am Herzen  
in der „Drei Juwelen Mudra“,  
mit den Rädern, deren Lichter  
alle Richtungen durchwirbeln.**



### Rote einflußreiche Tara

10. tschhag tshäl rab tu ga wa dschi pä  
u gyän ö kyi threng wa pel ma  
schä pa rab schä TUTTARA yi  
dü tang dschig ten wang du dsä ma

**Ehre dir, vor Freude leuchtend,  
Lichterkrans aus deinem Scheitel.  
Das Gelächter von TUTTARE  
beherrscht Götter und Dämonen.**



### Orangefarbene armutsbeseitigende Tara

11. tschhag tshäl sa schi kjong wä tshog nam  
tham tschä gug par nü ma nyi ma  
thro nyer yo wä yi ke HUM ki  
phong pa tham tschä nam par döl ma

**Ehre dir, die Kraft hat, alle  
Orts-Beschützer zu versammeln,  
zornvoll bebend allen Mangel  
mit der Silbe HUM beseitigt.**



### Goldene glücksbringende Tara

12. tschhag tshäl da wä tum bü u gyän  
gyän pa tham tschä schi n tu bar ma  
räl pä thro na ö pa me lä  
tak par schin tu ö rab dsä ma

**Ehre dir, dein Haupt geschmückt vom  
Halbmond, jedes Schmuckstück  
leuchtend,  
in den Locken deiner Haare  
strahlt das Licht von Amitabha.**



### Rote brennende Tara

13. tschhag tshäl käl pä tha mä me tar  
bar wä threng wä ü na nä ma  
yä kyang yön kum kün nä kor gä  
dra yi pung ni nam par dschom ma

**Ehre dir, im Kranz des Feuers,  
lodernd wie am End' der Zeiten,  
rechtes Bein gestreckt, gebeugt links,  
ringsum Freude, schlägst du Feinde.**



### Schwarze zornvolle Tara

14. tschhag tshäl sa schi ngö la tschag gi  
thil kyi nün schi ng schab gyi dung ma  
thro nyer tschen dsä yi ke HUM ki  
rim pa dün po nam ni gem ma

**Ehre dir, die diese Erde  
mit der Hand schlägt, dein Fuß tritt sie,  
mit dem HUM und zornig blickend  
sieben Welten überwindend.**

## Lobpreis an die 21 Taras



Weißer besänftigende Tara

15. tschhag tshäl de ma ge ma schi ma  
nya ngän dä schi tschö yül nyi ma  
SVAHA OM tang yang tag dän pä  
dig pa tschhen po dschom pa nyi ma

**Ehre dir, Glück, Tugend, Frieden,  
ruhst du, dein Geist in Nirvana  
und versehen mit OM SVAHA  
tilgst du große Freveltaten.**



Rote allwissende Tara

16. tschhag tshhäl kün nä kor rab ga wä  
dra yi lü ni nam par gem ma  
yi ke tschu pä ngag ni kö pä  
rig pa HUM lä döl ma nyi ma

**Ehre dir, durch deine Freude  
tilgst du die Gestalt der Feinde;  
durch die HUM-Weisheit befreist du  
mit dem Mantra der zehn Lettern.**



Safranfarbene Tara, die die 3 Welten bewegt

17. tschhag tshhäl TURE schab ni dab pä  
HUM ki nam pä sa pön nyi ma  
ri rab man da ra tang big tsche  
dschig ten sum nam yo wa nyi ma

**Ehre TURE, durch die Silbe  
HUM und Stampfen deines Fußes  
beben die drei Welten, und die  
Berge Mand'ra, Meru, Vindhya.**



Weißer giftbeseitigende Tara

18. tschhag tshhäl lha yi tsho yi nam pä  
ri tag tag tschen tschhag na nam ma  
TARA nyi dschö PHAT kyi yi ke  
tug nam ma lü pa ni sel ma

**Ehre dir, den Mond in Händen,  
gleich dem Göttersee so strahlend,  
TARA TARA und PHAT Mantra  
beraubt Gifte ihrer Wirkung.**



Weißer Tara, die alles Leid beseitigt

19. tschhag tshäl lha yi tshog nam gyäl po  
lha tang mi am tschi yi ten ma  
kün nä ko tschha ga wä dschi kyi  
tsö tang mi lam ngän pa sel ma

**Ehre dir – auf dich vertrauen  
Götter, Kinnaras und Indra.  
Deiner Freudestrahlen Rüstung  
tilgen Streit und böse Träume.**



Orangefarbene Tara, die vor Krankheiten schützt

20. tschhag tshäl nyi ma da wa gyä pä  
tschän nyi po la ö rab säl ma  
HARA nyi dschö TUTTARA yi  
schin tu trag pö rim nä sel ma

**Ehre dir, der Augen Lichter  
sind so klar wie Sonn' und Vollmond.  
HARA HARA und TUTTARE  
bringen Seuchen zum Verschwinden.**



Weißer Tara, die alle Handlungen vollbringt

21. tschhag tshäl de nyi sum nam kö pä  
schi wä thu tang yang tag dän ma  
dön tang ro lang nö dschin tshog nam  
dschom pa TURE rab tschhog nyi ma

**Ehre dir, dreifache Soheit,  
du bist voll der Kraft des Friedens,  
edle TURE so zerstörst du  
Geister, Zombies, Schadensstifter.**

tza wä ngag kyi tö pa di tang  
tschhag tshäl wa ni nyi schu tsa tschig

**Diese einundzwanzig Strophen  
preisen dich mit deinem Mantra**

## Lobpreis an die 21 Taras